



# Voyages internationaux

## Renseignements préliminaires



Vol. 20, n° 10

### Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 66-001-PIF au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 7 \$SCAN le numéro ou 59 \$SCAN pour un abonnement d'un an. Une version imprimée sur demande est aussi disponible au coût de 40 \$SCAN le numéro ou 195 \$SCAN pour un abonnement d'un an.

Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 267-6677 ou par internet : infostats@statcan.ca

Tableau 1

### Estimation du nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Moyen de transport	Octobre			Janvier-Octobre		
	2003	2004	2004 Variation	2003	2004	2004 Variation
			%			%
<b>Nombre des voyages des non-résidents<sup>1</sup></b>						
Résidents des États-Unis	2 727 207	2 605 066	-4,5	30 913 892	30 390 360	-1,7
Automobile	2 219 697	2 045 876	-7,8	24 910 157	23 798 738	-4,5
Même jour	1 573 754	1 422 823	-9,6	16 802 002	15 378 933	-8,5
Une nuit ou plus	645 943	623 053	-3,5	8 108 155	8 419 805	3,8
Avion	308 684	333 194	7,9	3 374 198	3 752 509	11,2
Autocar	108 097	134 332	24,3	1 128 976	1 192 660	5,6
Train, bateau et autres moyens	90 729	91 664	1,0	1 500 561	1 646 453	9,7
Résidents de tous les autres pays	267 669	373 405	39,5	2 993 012	3 781 093	26,3
Directement	175 302	224 492	28,1	1 963 528	2 481 073	26,4
Via les États-Unis <sup>2</sup>	92 367	148 913	61,2	1 029 484	1 300 020	26,3
<b>Total non résidents</b>	<b>2 994 876</b>	<b>2 978 471</b>	<b>-0,5</b>	<b>33 906 904</b>	<b>34 171 453</b>	<b>0,8</b>
<b>Nombre des voyages des résidents du Canada<sup>1</sup></b>						
Revenant des États-Unis	2 862 625	3 008 283	5,1	28 935 813	30 567 173	5,6
Automobile	2 390 615	2 455 581	2,7	24 052 181	25 181 095	4,7
Même jour	1 797 746	1 829 746	1,8	17 459 058	18 020 467	3,2
Une nuit ou plus	592 869	625 835	5,6	6 593 123	7 160 628	8,6
Avion	343 507	393 272	14,5	3 515 850	3 833 003	9,0
Autocar	87 600	116 971	33,5	791 183	926 903	17,2
Train, bateau et autres moyens	40 903	42 459	3,8	576 599	626 172	8,6
Revenant de tous les autres pays	347 509	370 787	6,7	4 304 369	4 942 283	14,8
Directement	304 684	326 690	7,2	3 747 477	4 308 499	15,0
Via les États-Unis <sup>2</sup>	42 825	44 097	3,0	556 892	633 784	13,8
<b>Total résidents</b>	<b>3 210 134</b>	<b>3 379 070</b>	<b>5,3</b>	<b>33 240 182</b>	<b>35 509 456</b>	<b>6,8</b>
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>6 205 010</b>	<b>6 357 541</b>	<b>2,5</b>	<b>67 147 086</b>	<b>69 680 909</b>	<b>3,8</b>

<sup>1</sup> Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

<sup>2</sup> Voyageurs entrant ou rentrant en passant par les États-Unis.

Source : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux frontières de l'Agence des Douanes et du Revenu du Canada.

Tableau 2

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Octobre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	4 593	22 898	91 550	371 394	17 455	5 970	9 167	117 122	5 794	645 943
2004	...	...	3 869	22 218	83 446	359 320	17 195	6 300	8 754	116 682	5 269	623 053
Pourcentage	...	...	-15,8	-3,0	-8,9	-3,3	-1,5	5,5	-4,5	-0,4	-9,1	-3,5
Autres qu'automobile												
2003	1 943	10	34 452	7 125	71 218	159 278	6 936	3 456	24 509	76 162	133	385 222
2004	934	14	32 624	10 366	71 969	188 618	8 020	3 964	35 796	78 032	117	430 454
Pourcentage	-51,9	40,0	-5,3	45,5	1,1	18,4	15,6	14,7	46,1	2,5	-12,0	11,7
<b>Total</b>												
2003	1 943	10	39 045	30 023	162 768	530 672	24 391	9 426	33 676	193 284	5 927	1 031 165
2004	934	14	36 493	32 584	155 415	547 938	25 215	10 264	44 550	194 714	5 386	1 053 507
Pourcentage	-51,9	40,0	-6,5	8,5	-4,5	3,3	3,4	8,9	32,3	0,7	-9,1	2,2
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2003	2 625	0	4 999	740	53 889	102 535	656	226	11 750	81 270	215	258 905
2004	3 521	0	5 152	2 106	62 852	150 314	674	159	23 962	92 643	222	341 605
Pourcentage	34,1	...	3,1	184,6	16,6	46,6	2,7	-29,6	103,9	14,0	3,3	31,9
<b>Total</b>												
2003	4 568	10	44 044	30 763	216 657	633 207	25 047	9 652	45 426	274 554	6 142	1 290 070
2004	4 455	14	41 645	34 690	218 267	698 252	25 889	10 423	68 512	287 357	5 608	1 395 112
Pourcentage	-2,5	40,0	-5,4	12,8	0,7	10,3	3,4	8,0	50,8	4,7	-8,7	8,1
Janvier-Octobre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	69 524	296 347	1 030 531	4 422 202	187 374	59 451	164 352	1 766 970	111 404	8 108 155
2004	...	...	62 880	277 074	1 018 509	4 844 589	180 639	55 188	159 442	1 715 823	105 661	8 419 805
Pourcentage	...	...	-9,6	-6,5	-1,2	9,6	-3,6	-7,2	-3,0	-2,9	-5,2	3,8
Autres qu'automobile												
2003	10 371	259	230 547	76 031	680 276	1 597 768	74 471	29 868	361 088	1 402 650	67 726	4 531 055
2004	15 975	379	196 269	127 298	737 249	1 921 477	78 112	29 353	406 594	1 449 350	66 331	5 028 387
Pourcentage	54,0	46,3	-14,9	67,4	8,4	20,3	4,9	-1,7	12,6	3,3	-2,1	11,0
<b>Total</b>												
2003	10 371	259	300 071	372 378	1 710 807	6 019 970	261 845	89 319	525 440	3 169 620	179 130	12 639 210
2004	15 975	379	259 149	404 372	1 755 758	6 766 066	258 751	84 541	566 036	3 165 173	171 992	13 448 192
Pourcentage	54,0	46,3	-13,6	8,6	2,6	12,4	-1,2	-5,3	7,7	-0,1	-4,0	6,4
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2003	25 751	76	44 090	6 013	528 897	1 044 793	7 534	2 459	195 283	1 033 576	23 385	2 911 857
2004	35 256	7	45 811	12 936	607 353	1 403 367	8 173	2 321	249 961	1 240 033	23 783	3 629 001
Pourcentage	36,9	-90,8	3,9	115,1	14,8	34,3	8,5	-5,6	28,0	20,0	1,7	24,6
<b>Total</b>												
2003	36 122	335	344 161	378 391	2 239 704	7 064 763	269 379	91 778	720 723	4 203 196	202 515	15 551 067
2004	51 231	386	304 960	417 308	2 363 111	8 169 433	266 924	86 862	815 997	4 405 206	195 775	17 077 193
Pourcentage	41,8	15,2	-11,4	10,3	5,5	15,6	-0,9	-5,4	13,2	4,8	-3,3	9,8

<sup>1</sup> Ne comprend pas les voyageurs du même jour entrant par voie terrestre via les États-Unis.  
... n'ayant pas lieu de figurer.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 3

## Estimation du nombre de voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis

Pays de résidence	Octobre			Janvier-Octobre		
	2003	2004	Variation	2003	2004	Variation
			%			%
<b>Europe, total</b>	<b>137 396</b>	<b>184 529</b>	<b>34,3</b>	<b>1 664 369</b>	<b>2 004 214</b>	<b>20,4</b>
Belgique	3 102	3 707	19,5	34 040	40 384	18,6
Danemark	1 992	2 444	22,7	20 988	23 197	10,5
France	23 325	33 340	42,9	252 725	309 156	22,3
Allemagne	19 101	27 198	42,4	249 985	296 387	18,6
Grèce	914	1 144	25,2	8 658	10 168	17,4
Italie	6 088	9 706	59,4	54 386	84 901	56,1
Pays-Bas	7 067	7 924	12,1	97 702	110 658	13,3
Portugal	1 079	1 477	36,9	13 668	17 581	28,6
Espagne	2 472	3 592	45,3	29 111	40 249	38,3
Suède	2 117	2 531	19,6	22 846	27 157	18,9
Suisse	5 641	6 295	11,6	75 203	85 141	13,2
Royaume-Uni	51 205	67 847	32,5	641 285	760 735	18,6
Autre Europe	13 293	17 324	30,3	163 772	198 500	21,2
<b>Afrique, total</b>	<b>3 964</b>	<b>4 946</b>	<b>24,8</b>	<b>52 387</b>	<b>59 403</b>	<b>13,4</b>
<b>Asie, total</b>	<b>92 284</b>	<b>140 493</b>	<b>52,2</b>	<b>800 545</b>	<b>1 136 377</b>	<b>42,0</b>
Chine	6 895	11 306	64,0	64 836	90 517	39,6
Hong-Kong	6 879	9 571	39,1	79 740	107 959	35,4
Inde	4 155	5 522	32,9	53 278	63 745	19,6
Israël	5 241	6 634	26,6	52 865	61 173	15,7
Japon	36 976	61 113	65,3	237 895	394 264	65,7
Malaisie	563	855	51,9	5 289	8 206	55,2
Philippines	2 565	3 139	22,4	29 211	33 044	13,1
Singapour	1 275	1 615	26,7	13 618	19 654	44,3
Corée du sud	11 680	20 684	77,1	131 247	170 804	30,1
Taiwan	9 944	13 628	37,0	60 040	99 871	66,3
Autre Asie	6 111	6 426	5,2	72 526	87 140	20,2
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>17 155</b>	<b>21 708</b>	<b>26,5</b>	<b>246 700</b>	<b>294 117</b>	<b>19,2</b>
Jamaïque	863	1 065	23,4	14 422	19 263	33,6
Mexique	7 391	10 824	46,4	128 050	158 345	23,7
Trinité-et-Tobago	1 073	1 153	7,5	14 768	17 841	20,8
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	7 828	8 666	10,7	89 460	98 668	10,3
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>6 368</b>	<b>8 421</b>	<b>32,2</b>	<b>65 509</b>	<b>90 792</b>	<b>38,6</b>
Brésil	3 298	4 317	30,9	25 160	43 795	74,1
Autre Amérique du Sud	3 070	4 104	33,7	40 349	46 997	16,5
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>10 502</b>	<b>13 308</b>	<b>26,7</b>	<b>163 502</b>	<b>196 190</b>	<b>20,0</b>
Australie	8 652	10 952	26,6	135 129	160 990	19,1
Nouvelle-Zélande	1 719	2 180	26,8	26 620	33 032	24,1
Autre Océanie	131	176	34,4	1 753	2 168	23,7
<b>Total des voyageurs non résidents de pays autres que les États-Unis</b>	<b>267 669</b>	<b>373 405</b>	<b>39,5</b>	<b>2 993 012</b>	<b>3 781 093</b>	<b>26,3</b>

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

**Tableau 4**
**Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée**

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Octobre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	986	26 773	103 042	296 279	28 178	7 635	15 523	112 775	1 678	592 869
2004	...	...	761	27 531	106 646	313 139	31 564	7 817	15 879	120 335	2 163	625 835
Pourcentage	...	...	-22,8	2,8	3,5	5,7	12,0	2,4	2,3	6,7	28,9	5,6
Autres qu'automobile												
2003	36	0	4 469	4 079	63 052	212 640	10 865	4 716	40 194	68 589	142	408 782
2004	18	16	5 067	4 704	68 506	257 290	11 779	4 745	43 484	88 512	83	484 204
Pourcentage	-50,0	...	13,4	15,3	8,6	21,0	8,4	0,6	8,2	29,0	-41,5	18,5
<b>Total</b>												
2003	36	0	5 455	30 852	166 094	508 919	39 043	12 351	55 717	181 364	1 820	1 001 651
2004	18	16	5 828	32 235	175 152	570 429	43 343	12 562	59 363	208 847	2 246	1 110 039
Pourcentage	-50,0	...	6,8	4,5	5,5	12,1	11,0	1,7	6,5	15,2	23,4	10,8
<b>Autres pays</b>												
2003	730	0	2 477	26	71 516	181 559	589	216	19 141	71 203	52	347 509
2004	3 234	0	1 458	72	79 401	200 100	630	224	15 203	70 422	43	370 787
Pourcentage	343,0	...	-41,1	176,9	11,0	10,2	7,0	3,7	-20,6	-1,1	-17,3	6,7
<b>Total</b>												
2003	<b>766</b>	<b>0</b>	<b>7 932</b>	<b>30 878</b>	<b>237 610</b>	<b>690 478</b>	<b>39 632</b>	<b>12 567</b>	<b>74 858</b>	<b>252 567</b>	<b>1 872</b>	<b>1 349 160</b>
2004	<b>3 252</b>	<b>16</b>	<b>7 286</b>	<b>32 307</b>	<b>254 553</b>	<b>770 529</b>	<b>43 973</b>	<b>12 786</b>	<b>74 566</b>	<b>279 269</b>	<b>2 289</b>	<b>1 480 826</b>
Pourcentage	<b>324,5</b>	<b>...</b>	<b>-8,1</b>	<b>4,6</b>	<b>7,1</b>	<b>11,6</b>	<b>11,0</b>	<b>1,7</b>	<b>-0,4</b>	<b>10,6</b>	<b>22,3</b>	<b>9,8</b>
Janvier-Octobre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	9 857	249 286	1 317 167	3 076 235	297 132	78 991	196 364	1 340 367	27 724	6 593 123
2004	...	...	9 610	271 694	1 397 853	3 365 926	367 504	88 153	215 928	1 415 730	28 230	7 160 628
Pourcentage	...	...	-2,5	9,0	6,1	9,4	23,7	11,6	10,0	5,6	1,8	8,6
Autres qu'automobile												
2003	897	55	39 294	45 285	681 638	2 173 109	110 546	37 994	424 809	846 897	6 060	4 366 584
2004	1 607	120	46 049	55 346	787 073	2 443 700	116 780	42 687	416 193	906 278	5 872	4 821 705
Pourcentage	79,2	118,2	17,2	22,2	15,5	12,5	5,6	12,4	-2,0	7,0	-3,1	10,4
<b>Total</b>												
2003	897	55	49 151	294 571	1 998 805	5 249 344	407 678	116 985	621 173	2 187 264	33 784	10 959 707
2004	1 607	120	55 659	327 040	2 184 926	5 809 626	484 284	130 840	632 121	2 322 008	34 102	11 982 333
Pourcentage	79,2	118,2	13,2	11,0	9,3	10,7	18,8	11,8	1,8	6,2	0,9	9,3
<b>Autres pays</b>												
2003	20 289	0	62 607	8 901	932 350	2 170 935	46 595	17 732	268 452	776 051	457	4 304 369
2004	33 310	0	69 613	8 695	1 065 580	2 518 818	51 968	21 726	295 899	876 111	563	4 942 283
Pourcentage	64,2	...	11,2	-2,3	14,3	16,0	11,5	22,5	10,2	12,9	23,2	14,8
<b>Total</b>												
2003	<b>21 186</b>	<b>55</b>	<b>111 758</b>	<b>303 472</b>	<b>2 931 155</b>	<b>7 420 279</b>	<b>454 273</b>	<b>134 717</b>	<b>889 625</b>	<b>2 963 315</b>	<b>34 241</b>	<b>15 264 076</b>
2004	<b>34 917</b>	<b>120</b>	<b>125 272</b>	<b>335 735</b>	<b>3 250 506</b>	<b>8 328 444</b>	<b>536 252</b>	<b>152 566</b>	<b>928 020</b>	<b>3 198 119</b>	<b>34 665</b>	<b>16 924 616</b>
Pourcentage	<b>64,8</b>	<b>118,2</b>	<b>12,1</b>	<b>10,6</b>	<b>10,9</b>	<b>12,2</b>	<b>18,0</b>	<b>13,2</b>	<b>4,3</b>	<b>7,9</b>	<b>1,2</b>	<b>10,9</b>

... n'ayant pas lieu de figurer.